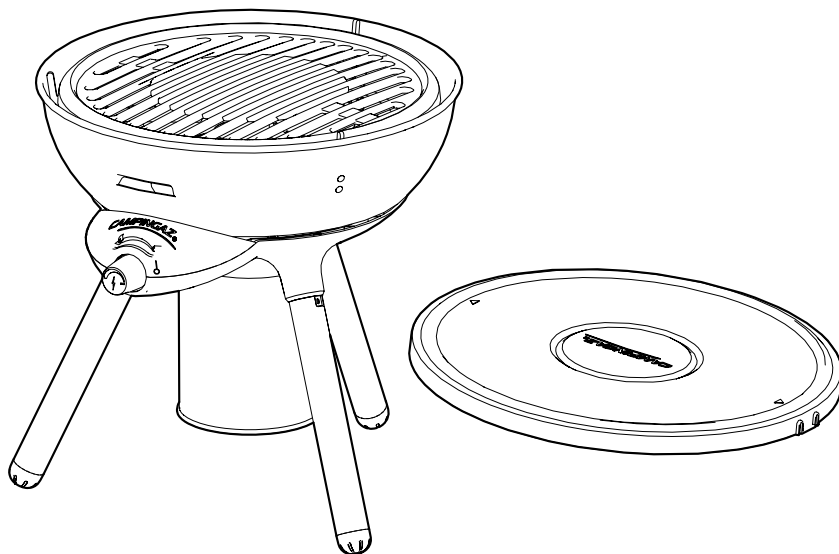


CAMPINGAZ®

PARTY GRILL 200



GB	INSTRUCTIONS FOR USE	3	SE	BRUKSANVISNING	27
FR	MODE D'EMPLOI	5	FI	KÄYTTÖOHJE	29
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8	TR	KULLANIM KILAVUZU	31
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	11	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	33
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	14	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	36
ES	INSTRUCCIONES DE EMPLEO	17	CZ	NÁVOD NA POUŽITÍ	39
PT	MODO DE EMPREGO	19	SK	NÁVOD NA POUŽITIE	41
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	22	SI	NAVODILA ZA UPORABO	43
NO	BRUKSANVISNING	25	EE	KASUTUSJUHEND	45

NÁVOD NA POUŽITÍ

POZNÁMKA: Jestliže není uvedeno jinak, následující obecné termíny: přístroj / jednotka / výrobek / zařízení v tomto návodu všechny poukazují na výrobek PARTY GRILL 200.

Výkon: 145 g/hod (2 kW)-tryska n° 30

KATEGORIE: pøímý tlak-butan

Děkujeme Vám za výběr produktu Campinggaz®.

A - DÙLEŽITÈ UPOZORNÈNÌ : PRACUJETE S PLYNEM, DBEJTE PROTO ZVÝŠENÈ OPATRNOSTI !

- Účelem těchto pokynů je umožnit správné a bezpečné použití Campinggaz® Party Grill 200.
- Pečlivě si je přečtete, abyste se obeznámili se spotřebičem před sestavením plynové kartuše.
- Důsledně dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto Návodu k použití. Dodržujte rovněž instrukce uvedené na vyměnitelných plynových kartuších CAMPINGGAZ® CV 470 PLUS / CV 300 PLUS. Nedodržení zásad bezpečnosti při manipulaci s přístrojem nebo plynovou lahví může být nebezpečné nejen pro Vás, ale i pro Vaše okolí.
- Ponechte si tento Návod k použití na dosah, abyste se k němu mohli v případě potřeby kdykoliv vrátit.
- Tento spotřebič se smí používat pouze s kartuší Campinggaz® CV 470 PLUS / CV 300 PLUS. Použití jiných kartuší může být nebezpečné.
- Firma "Camping Gaz CS" nepřebírá odpovědnost za škody způsobené při používání vařiče ve spojení s jiným typem plynových kartuší.
- Tento vařič nesmí být používán pouze v dobře větraných prostorách (minimálně 2 m³/hod/kW) v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů.
- Nepoužívejte spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo nefunguje správně. Obrátte se na svého prodejce, který vás bude informovat o nejbližším servisu.
- Nikdy neupravujte tento spotřebič, ani jej nepoužívejte pro jiné účely než je určený. Jakákoliv úprava spotřebiče by mohla být nebezpečná.
- Nepoužívejte tento spotřebič v karavanech, automobilech, stanech, chatách nebo jiných podobných malých uzavřených prostorách.
- Spotřebič nepoužívejte, když spíte, a nenechávejte jej bez dozoru.
- Všechny plynové spotřebiče spalují kyslík a uvolňují nebezpečné látky a plyny, například oxid uhelnatý (CO).
- Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobovat nevolnost s příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrt, pokud je přístroj používán v místnosti bez náležitého větrání.

B - MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

Vyjměte spotřebič z obalu (Obr. 1).

- | | |
|---------------------|-------------------|
| (1) Víko | (4) Nohy |
| (2) Grilovací deska | (5) Zásobník vody |
| (3) Grate | (6) Základna |

1. (Obr. 2) Otočte spotřebič dnem vzhůru. Našroubujte nohy do objímek na spodní straně zařízení.
2. (Obr. 3-A) Postavte zařízení do svislé polohy na vodorovném terénu. Nainstalujte zásobník vody tím, že jej uložíte na základnu, kdy bude prohlížecké okno otočeno dopředu.

3. (Obr. 3-B) Zajistěte, aby zářezy na vnitřním kruhu zásobníku byly vyrovnány v ose se zajišťovacími západkami na základně, pak uzamkněte zásobník do místa jeho otočením ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Prohlížecké okno by mělo být otočeno dopředu v ose s ovládacím knoflíkem, když je nainstalován zásobník (Obr. 3-C).

C - NASAZENÍ PLYNOVÈ KARTUŠE CAMPINGGAZ® CV 470 PLUS/ CV 300 PLUS NA VAŘIČ

(Pokud pouze vyměňujete prázdnou kartuši za plnou, přečtete si kapitolu § F : "SEJMUTÍ PLYNOVÈ KARTUŠE").

Při instalaci nebo výměně kartuše pracujte vždy na dobře větraném místě, pokud možno venku, nikdy blízko otevřeného ohně, zdroje tepla nebo jisker (cigareta nebo elektrické přístroje apod.) a stranou od lidí a hořlavých materiálů.

PLYNOVÈ KARTUŠE CAMPINGGAZ® CV 470 PLUS / CV 300 PLUS JSOU VYBAVENY VENTILEM A MOHOU BÝT SEJMUTY Z PLYNOVÈHO SPOTŘEBIČE, I KDYŽ NEJSOU PRAZDNE A OPÈT NAMONTOVÁNY NA JINÝ SPOTŘEBIČ ZNAČKY CAMPINGGAZ® TYPOVÈ ŘADY CV 470 PLUS / CV 300 PLUS. PLYNOVÈ SPOTŘEBIČE ŘADY CAMPINGGAZ® SMÍ BÝT UVÁDÈNY DO PROVOZU POUZE VE SPOJENÌ S PLYNOVÝMI KARTUŠEMI CAMPINGGAZ®. ZAMEZTE PŘÍSTUPU MALÝCH DÈTÌ KE SPOTŘEBIČÌ.

1. (Obr. 4-A) Otáčejte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto (O), dokud se nezastaví.
2. Otočte spotřebič dnem vzhůru.
3. (Obr. 4-B) Jemně našroubujte plynovou kazetu jeho otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte kliknutí (cca po 1/6 otáčky). Po tomto cvaknutí už kartuši dál neshroubujte silou, mohli byste poškodit její ventil.

V případě úniku (zápach plynu před otočením kohoutku) ihned přemístěte spotřebič ven na dobře větrané místo a mimo zdroje zapálení, kde může být únik lokalizován a zastaven. Pokud chcete zjistit místo úniku na svém spotřebiči, učiňte tak venku. Nežijštuje netěsnosti plamenem, použijte mýdlovou vodu.

D - PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. (Obr. 5-A) Naplňte zásobník vodou na úroveň „MAXI“ (MAXIMUM) (vznačená na stěnu zásobníku).
2. (Obr. 5-B) Umístěte mříž (3) tak, aby její tři nohy spočívaly na opěrkách na stěně zásobníku.
3. (Obr. 5-B) Umístěte grilovací desku (2) přes mříž, aby její okraj spočíval na zářezech na nohách mříže.

Nepoužívejte spotřebič ve vzdálenosti menší než 20 cm od zdi nebo hořlavého předmětu.

Umístěte spotřebič na stabilní, horizontální povrch a nepohybujte jím, když se používá, aby se nevytvářely velké plameny, které vznikají ze spalování kapalného butanu a ne z butanu v podobě par. Pokud k tomu dojde, vypněte jej ovládacím knoflíkem a pro spotřebič najdete novou polohu.

Před zažehnutím spotřebiče zajistěte naplnění zásobníku vodou na úroveň „MAXI“ bez ohledu na to, zda se spotřebič používá jako vařič nebo gril.

Grilovací rošt nikdy nenechávejte na vařiči, pokud na něm nevaříte. Doba nahřátí je zhruba 1 minuta. Mohlo by dojít k poškození speciální povrchové úpravy plotýnky.


Před uložením počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.

UPOZORNĚNÍ: některé části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo spotřebič.


E - POUŽÍVÁNÍ

ZAPÁLENÍ HOŘÁKU

Piezo zapalování (Obr. 6)

1. Otáčejte ovládacím knoflíkem (Obr. 6-A) proti směru hodinových ručiček (směrem k „“), aby se zcela otevřel, pak neprodleně zatlačte na ovládací knoflík (Obr. 6-B), dokud neuslyšíte kliknutí.
2. Opakujte zatlačení 3 nebo 4krát, pokud to bude nezbytné, dokud hořák nebude zapálený (zkontrolujte plamen okénkem na přední straně zásobníku (Obr. 7-C)).
3. Pokud hořák nebude hořet, otáčejte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto (O), dokud se nezastaví. Počkejte 5 minut před opakováním provozu.
4. Pokud se hořák nezapálí po 2. pokusu, můžete **A**, přístoupit k zapálení zápalkou v úseku pod tím nebo **B**, si přečtete pokyny k odstranění závad v odstavci § G.

Zapalování zápalkou (Obr. 7):

1. Otáčejte ovládacím knoflíkem (Obr. 6-A) proti směru hodinových ručiček (směrem k „“), aby se zcela otevřel.
2. Přiložte zápalku (Obr. 7-B) do blízkosti průtokových štěrbin hořáku na grilovací desce (pokud je grilovací deska umístěna nad hořákem).

VAŘENÍ

Použití spotřebiče jako grilu

1. Zajistěte, aby byl zásobník naplněn vodou do úrovně „MAXI“ a je nainstalována mříž a grilovací deska, jak je to popsáno v odstavci § D.
2. Než začnete grilovat, doporučujeme Vám předehřát rošt zhruba 1 minutu nastavením spotřebiče na maximální výkon : dosáhnete tak ideální teploty pro grilování.

Grilovací rošt je opatřen vysoce kvalitní povrchovou úpravou, zamezující připalování potravin a umožňující přípravu pokrmu bez tuku.

Díky tomu, že veškerý tuk z vaření odkapává do nádoby na vodu, je tento způsob přípravy pokrmu velmi zdravý (hotový pokrm neobsahuje žádné zbytkové tuky a zejména žádný přepálený tuk). Takto připravený pokrm si uchovává svou chuť a není vysušený.

Grilovací rošt dosáhne své maximální teploty zhruba po jedné minutě předehřívání (ideální teplota pro rychlé osmažení grilovaných pokrmů).

Umístěte složky na desku a upravte teplotu ovládacím knoflíkem podle svých chutí.

Intenzitu vaření jednotlivých ingrediencí lze také ovlivnit jejich rozložením na grilovacím roštu, kde je maximální teplota v jeho středu a směrem k okrajům se teplota snižuje.

Modré zbarvení varné desky je způsobeno silným vyvíjením tepla. Nemá to žádný dopad na kvalitu použitého materiálu.

Použití spotřebiče jako vařiče

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Když se spotřebič používá jako vařič, grilovací deska se musí odstranit. Nikdy na grilovací desku nepokládejte nádoby na vaření.

Umístěte nádobu na vaření (pánev, wok atd.) na mříž, vystředte ji nad hořákem. Zajistěte, aby plamen nepřesahoval dno nádoby na vaření.

ZHASÍNÁNÍ

Otáčejte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto (O), dokud se nezastaví.

F - SEJMUTÍ PLYNOVÉ KARTUŠE

Kartuše může být odstraněna i když není prázdná.

1. Otáčejte ovládacím knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto (O), dokud se nezastaví.
2. Počkejte až spotřebič vychladne.
3. Držte spotřebič, odšroubujte plynovou kazetu otočením proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte kliknutí (přibližně jedna šestina otáčky), pak ji vyjměte.
4. Nikdy neodhazujte plynovou láhev, pokud si nejste jisti, že je skutečně zcela prázdná (zatřeste lahví, v případě, že není slyšet zvuk kapaliny v lahvi, je láhev prázdná).

G - ÚDRŽBA, USKLADNĚNÍ A ODŠTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Odštraňování problémů

V případě zpětného plamene hořáku (zapálení pod krytkou hořáku) výrobek vypněte, nechte jej vychladnout (přibližně pět minut), pak spotřebič znovu zapněte. Pokud bude problém se zpětným plamenem hořáku přetrvávat, obraťte se na svého místního zástupce společnosti Campingaz®.

Údržba a uskladnění

1. Jakmile bude zařízení chladné (přibližně za 15 minut) odstraňte grilovací desku a mříž.
2. Uvolněte zásobník ze základny tím, že jím otočíte proti směru hodinových ručiček a zdvihnete jej. Vypusťte vodu.
3. Odšroubujte nohy od základny.
4. Mastné části spotřebiče umyjte mýdlovou vodou nebo jemným čistícím prostředkem (nepoužívejte na grilovací desku nebo zásobník na vodu abrazivní čistící prostředek).
5. Čištění si usnadníte tím, že víko, grilovací desku, zásobník a mříž omyjete v myčce nádobí. Nohy lze očistit houbou (bez pracího prášku).
6. Jednotlivé díly zařízení smontujte a uzavřete víko.
7. Nohy lze umístit do zásobníku, aby se při přepravě lépe využil volný prostor (Obr. 1).
8. Spotřebič musí být skladován v chladném, suchém a větraném prostředí, mimo dosah dětí. Spotřebič nikdy neskladujte v podzemí, ani ve sklepě.
9. V případě delšího nepoužívání přístroje odpojte nádrž přístroje postupem popsaným v odstavci § F.

H - DÉLKA PROVOZU

plynovou kartuší

Typ	Při použití jako	Při použití jako gril
CV 300 Plus	1 hodiny 45 minut	2 hodiny 15 minut
CV 470 Plus	3 hodiny 15 minut	3 hodiny 45 minut